

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1710/95 av den 13 juli 1995 om övergångsåtgärder för de särskilda importordningarna för kli och andra restprodukter som erhålls vid siktnings, malning eller annan bearbetning av vissa spannmål som har sitt ursprung i Tunisien, Algeriet, Marocko eller Egypten med avseende på genomförandet av de jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan och som avvikelser från rådets förordningar (EEG) nr 1513/76, (EEG) nr 1519/76, (EEG) nr 1526/76 och (EEG) nr 1251/77 ..... 1
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1711/95 av den 13 juli 1995 om en tillfällig anpassning av den särskilda importordningen för durumvete med ursprung i Marocko i syfte att genomföra det jordbruksavtal som slöts inom ramen för handelsförhandlingarna i Uruguayrundan och om undantag från bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 1520/76 ..... 3
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1712/95 av den 13 juli 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 1014/90 om tillämpningsföreskrifter för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker ..... 4
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1713/95 av den 13 juli 1995 om tillämpningsföreskrifter för importordningen i associeringsavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och de baltiska länderna å den andra vad avser mjölk och mjölkprodukter ..... 5
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1714/95 av den 13 juli 1995 om upprättande av den prognostiserade sockerförsörjningsbalansen för 1995/96 för Azorerna, Madeira och Kanarieöarna i enlighet med rådets förordningar (EEG) nr 1600/92 och (EEG) nr 1601/92 ..... 11
- Kommissionens förordning (EG) nr 1715/95 av den 13 juli 1995 om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 40 000 ton korn som innehas av det belgiska interventionsorganet ..... 13

Innehåll (Fortsättning)	Kommissionens förordning (EG) nr 1716/95 av den 13 juli 1995 om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 30 000 ton korn som innehas av det spanska interventionsorganet .....	14
	Kommissionens förordning (EG) nr 1717/95 av den 13 juli 1995 om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 2 191 ton korn som innehas av det luxemburgska interventionsorganet .....	15
	Kommissionens förordning (EG) nr 1718/95 av den 13 juli 1995 om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 750 ton råg som innehas av det franska interventionsorganet .....	16
	Kommissionens förordning (EG) nr 1719/95 av den 13 juli 1995 om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 29 000 ton korn som innehas av det franska interventionsorganet .....	17
	Kommissionens förordning (EG) nr 1720/95 av den 13 juli 1995 om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 175 000 ton korn som innehas av det Förenade kungarikets interventionsorganet .....	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 1721/95 av den 13 juli 1995 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker .....	19
	Kommissionens förordning (EG) nr 1722/95 av den 13 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	20
	Kommissionens förordning (EG) nr 1723/95 av den 13 juli 1995 om ändring av förordning (EG) nr 1660/95 om tillfälligt upphörande av utfärdande av exportlicenser för vissa mjölkprodukter om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om exportlicenser som är under behandling kan beviljas .....	22
	Kommissionens förordning (EG) nr 1724/95 av den 13 juli 1995 om fastställande av representativa priser och tilläggsbelopp för import av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95 .....	23
	Kommissionens förordning (EG) nr 1725/95 av den 13 juli 1995 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter .....	25
	Kommissionens förordning (EG) nr 1726/95 av den 13 juli 1995 om fastställande av jordbruksomräkningskurser .....	27
	Kommissionens förordning (EG) nr 1727/95 av den 13 juli 1995 om rättelse av förordning (EG) nr 1666/95 om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget .....	29
	Kommissionens förordning (EG) nr 1728/95 av den 13 juli 1995 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg .....	30

## II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

### Kommissionen

95/261/EG, Euratom, EKSG:

- \* Kommissionens beslut av den 20 juni 1995 om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 februari 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen .....
- 32



(Fortsättning på omslagets andra sidan)

95/262/EG, Euratom, EKSG:	
* Kommissionens beslut av den 20 juni 1995 om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 mars 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen .....	34
95/263/EG, Euratom, EKSG:	
* Kommissionens beslut av den 28 juni 1995 om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 april 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen .....	36
95/264/EG, Euratom, EKSG:	
* Kommissionens beslut av den 28 juni 1995 om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 maj 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen .....	38
95/265/EG, Euratom, EKSG:	
* Kommissionens beslut av den 28 juni 1995 om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juni 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen .....	40

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1710/95

av den 13 juli 1995

om övergångsåtgärder för de särskilda importordningarna för kli och andra restprodukter som erhålls vid siktning, malning eller annan bearbetning av vissa spannmål som har sitt ursprung i Tunisien, Algeriet, Marocko eller Egypten med avseende på genomförandet av de jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan och som avvikelser från rådets förordningar (EEG) nr 1513/76, (EEG) nr 1519/76, (EEG) nr 1526/76 och (EEG) nr 1251/77

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22 december 1994 om de anpassningar och övergångsåtgärder som är nödvändiga inom jordbrukssektorn för genomförandet av de avtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan (<sup>1</sup>), särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Samarbetsavtal finns mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen å ena sidan och Tunisien (<sup>2</sup>), Algeriet (<sup>3</sup>), Marocko (<sup>4</sup>) och Egypten (<sup>5</sup>) å den andra. Dessa avtal föreskriver en sänkning av den rörliga delen på villkor att länderna i fråga tar ut en exportavgift samt, med undantag för produkterna från Egypten, en befrielse från den fasta delen av tillämplig avgift.

I rådets förordningar (EEG) nr 1513/76 av den 24 juni 1976 om import av kli och andra restprodukter som erhålls vid siktning, malning eller annan bearbetning av vissa spannmål som har sitt ursprung i Tunisien (<sup>6</sup>), (EEG) nr 1519/76 av den 28 juni 1976 om import av kli och andra restprodukter som erhålls vid siktning, malning eller annan bearbetning av vissa spannmål som har sitt

ursprung i Algeriet (<sup>7</sup>), (EEG) nr 1526/76 av den 24 juni 1976 om import av kli och andra restprodukter som erhålls vid siktning, malning eller annan bearbetning av vissa spannmål som har sitt ursprung i Marocko (<sup>8</sup>) och (EEG) nr 1251/77 av den 17 maj 1977 om import av kli och andra restprodukter som erhålls vid siktning, malning eller annan bearbetning av vissa spannmål som har sitt ursprung i Egypten (<sup>9</sup>) fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa ordningar.

Gemenskapen har i kraft av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan förbundit sig att fastställa de rörliga avgifterna och att ersätta dem med tullar från och med den 1 juli 1995. Detta skifte riskerar att sätta de särskilda ordningarna ur spel och det är därför nödvändigt att i avvaktan på de nya arrangemangen med Tunisien, Algeriet, Marocko och Egypten tillfälligt frångå de nämnda förordningarna (EEG) nr 1513/76, (EEG) nr 1519/76, (EEG) nr 1526/76 och (EEG) nr 1251/77 samtidigt som ordningarna i allt väsentligt upprätthålls.

De fördelar som beviljats genom avtalen kan ersättas utan skada för de berörda länderna om det för Tunisien, Algeriet och Marocko föreskrivs en schablonminskning av de tullar som fastställs i Gemensamma tulltaxan med 7,25 ecu/ton i enlighet med beviljandet av nedsättning av den fasta delen av avgiften, följt av en minskning motsvarande 60 % av tullbeloppet i enlighet med beviljandet av nedsättning av den rörliga delen och för Egypten en minskning av tullbeloppen med 60 %.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

(<sup>1</sup>) EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

(<sup>2</sup>) EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 19.

(<sup>3</sup>) EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 37.

(<sup>4</sup>) EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 53.

(<sup>5</sup>) EGT nr L 266, 27.9.1978, s. 1.

(<sup>6</sup>) EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 22.

(<sup>7</sup>) EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 40.

(<sup>8</sup>) EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 56.

(<sup>9</sup>) EGT nr L 146, 14.6.1977, s. 11.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Som avvikelse från förordningarna (EEG) nr 1513/76, (EEG) nr 1519/76, (EEG) nr 1526/76 och (EEG) nr 1251/77 fastställs i denna förordning tillämpningsföreskrifter för den särskilda ordningen för import av kli och andra restprodukter som erhålls vid siktning, malning eller andra bearbetning av vissa spannmål som har sitt ursprung i Tunisien, Algeriet, Marocko och Egypten för perioden 1 juli 1995–30 juni 1996.

*Artikel 2*

De tullbelopp som skall tillämpas vid import till gemenskapen av kli och andra restprodukter som erhålls vid siktning, malning eller annan bearbetning av vissa spannmål enligt KN-nummer 2302 30 10 till 2302 40 90 som har sitt ursprung i Tunisien, Algeriet och Marocko skall minskas med 7,25 ecu/ton.

*Artikel 3*

1. De tullbelopp som skall tillämpas vid import till gemenskapen av kli och andra restprodukter som erhålls vid siktning, malning eller annan bearbetning av vissa

spannmål enligt KN-nummer 2302 30 10 till 2302 40 90 som har sitt ursprung i Tunisien, Algeriet, Marocko och Egypten skall motsvara 40 % av de belopp som fastställs i Gemensamma tulltaxan.

2. Den nedsättning som fastställs i stycke 1 och som tillkommer utöver den som föreskrivs i artikel 2 för Marocko, Algeriet och Tunisien skall tillämpas på alla importörer för vilka importören kan framlägga bevis på att exporttullen har uppburits av Tunisien, Algeriet, Marocko och Egypten, i överensstämmelse med artikel 22 för samarbetsavtalet med Tunisien, artikel 21 för samarbetsavtalet med Algeriet, artikel 23 för samarbetsavtalet med Marocko respektive artikel 20 för samarbetsavtalet med Egypten.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1995 till och med den 30 juni 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1711/95

av den 13 juli 1995

om en tillfällig anpassning av den särskilda importordningen för durumvete med ursprung i Marocko i syfte att genomföra det jordbruksavtal som slöts inom ramen för handelsförhandlingarna i Uruguayrundan och om undantag från bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 1520/76

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22 december 1994 om de anpassningar som krävs inom jordbrukssektorn för att genomföra avtalen som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Marocko<sup>(2)</sup> föreskriver en särskild ordning för import av durumvete som har sitt ursprung i Marocko och som transporteras direkt från Marocko till gemenskapen. Genom denna ordning beviljas en nedsättning av avgiften vid import med 0,50 beräkningsenheter per ton. Genom rådets förordning (EEG) nr 1520/76 av den 24 juni 1976 om import av durumvete som har sitt ursprung i Marocko<sup>(3)</sup> fastställs tillämpningsföreskrifterna för denna ordning.

I kraft av det jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan har gemenskapen förpliktat sig att fastställa de rörliga importavgifterna och ersätta dem med tullar från och med den 1 juli 1995. I väntan på att en ny överenskommelse ska ingås med Marocko är det alltså nödvändigt att tills vidare avvika från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1520/76 och ersätta ordet "avgift" med ordet "tull". Beräkningsenheten bör likaså omräknas i ecu.

För denna import bör den tullsats i Gemensamma tulltaxan tillämpas som gäller den dag som anges i artikel 67

i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>(4)</sup>.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Utan hinder av bestämmelserna i artikel 1 i förordning (EEG) nr 1520/76 skall denna förordning föreskriva de bestämmelser, som skall gälla för den särskilda importordningen för durumvete med ursprung i Marocko under perioden 1 juli 1995–30 juni 1996.

#### Artikel 2

Den importtull som skall gälla vid import till gemenskapen av durumvete, som omfattas av KN-nummer 1001 10 00 och som har sitt ursprung i Marocko och som transporteras direkt från detta land till gemenskapen, skall vara den som fastställs i enlighet med artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92<sup>(5)</sup>, minus 0,73 ecu per ton.

#### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1995 till och med den 30 juni 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 53.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 169, 28.6.1976, s. 42.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1712/95**  
av den 13 juli 1995  
om ändring av förordning (EEG) nr 1014/90 om tillämpningsföreskrifter för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89 av den 29 maj 1989 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av spritdrycker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3378/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1180/91<sup>(3)</sup> som trädde i kraft den 11 maj 1991 infördes en artikel 7a i kommissionens förordning (EEG) nr 1014/90<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2675/94<sup>(5)</sup>, som fastställer att de tillägg till försäljningsbeteckningen för de produkter som anges i bilagan till förordning (EEG) nr 1180/91 skall reserveras för de produkter som finns definierade där. Till följd av ett materiellt fel i den tyska texten i den bilagan syftar det som gäller definitionen av "Vruchtenjenever" på kryddningen av Wacholder i stället

för genever och överensstämmer därför inte med det som överenskommit i enlighet med artikel 15 i förordning (EEG) nr 1576/89.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för genomförande av regler om spritdrycker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Uttrycket "Wacholder" som förekommer i punkt 1 i bilagan i förordning (EEG) nr 1014/90 i den tyska texten skall ersättas med uttrycket "Genever".

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 160, 12.6.1989, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EGT nr L 366, 31.12.1994, s. 1.  
<sup>(3)</sup> EGT nr L 115, 8.5.1991, s. 5.  
<sup>(4)</sup> EGT nr L 105, 25.4.1990, s. 9.  
<sup>(5)</sup> EGT nr L 285, 4.11.1994, s. 5.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1713/95**

av den 13 juli 1995

**om tillämpningsföreskrifter för importordningen i associeringsavtalen mellan gemenskapen å ena sidan och de baltiska länderna å den andra vad avser mjölk och mjölkprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1275/95 av den 29 maj 1995 om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Estland å andra sidan <sup>(1)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1276/95 av den 29 maj 1995 om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Lettland å andra sidan <sup>(2)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1277/95 av den 29 maj 1995 om vissa förfaranden för tillämpningen av avtalet om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Litauen å andra sidan <sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

Avtalen om frihandel och vissa handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen å ena sidan och Estland <sup>(4)</sup>, Lettland <sup>(5)</sup> och Litauen <sup>(6)</sup> å andra sidan, nedan kallat "avtalen", undertecknades i Bryssel den 18 juli 1994 och trädde i kraft den 1 januari 1995.

Vissa ändringar bör införas för tillämpningen av avtalets bestämmelser vad gäller jordbruksprodukter.

Dessa förordningar inför en ordning för nedsättning av tullsatser för vissa produkter, bland annat mjölk och mjölkprodukter. Närmare tillämpningsföreskrifter bör

därför fastställas så att ordningen kan förvaltas. Dessa föreskrifter är antingen tillägg till eller undantag från kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter <sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1199/95 <sup>(8)</sup>.

För att säkerställa en korrekt förvaltning av importkvantiteterna bör en säkerhet krävas vid ansökan om importlicens och vissa villkor för ansökan om licens fastställas. De fastställda kvantiteterna bör fördelas över året och förfarandet vid tilldelning av licenser samt licensernas giltighet bör fastläggas.

Det bör särskilt garanteras tillträde för alla importörer i gemenskapen till denna ordning och tillämpning utan avbrott av den nedsatta tullsatsen för all import av produkterna i fråga i alla medlemsstater till dess att de fastställda kvantiteterna avsatts. Nödvändiga åtgärder bör vidtas för att säkerställa en effektiv förvaltning inom gemenskapen av dessa fastställda kvantiteter, och särskilt på grund av spekulationsrisken bör särskilda villkor för importörernas tillgång till ordningen fastställas. Denna form av förvaltning kräver ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Inom ramen för den ordning som fastställs i artikel 14.2 i avtalen med Lettland och Litauen och artikel 13.2 i avtalet med Estland skall en importlicens uppvisas vid all import till gemenskapen av mjölkprodukter som omfattas av de KN-nummer som anges i bilaga I. Ansökan och utfärdande av licensen skall ske enligt bestämmelserna i denna förordning.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 124, 7.6.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 124, 7.6.1995, s. 2.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 124, 7.6.1995, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 373, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 374, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 375, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 119, 30.5.1995, s. 4.



De produktkvantiteter och tullsatsnedsättningar som omfattas av denna ordning anges i bilaga I.

### Artikel 2

Från och med den 1 juli 1995 skall de kvantiteter som anges i bilaga I (med undantag för mjölk och grädde med KN-nummer 0402 29 99) fördelas över året enligt följande:

- 50 % under perioden 1 juli–30 september 1995.
- 50 % under perioden 1 oktober–31 december 1995.

Från och med den 1 januari 1996 skall de kvantiteter som anges i bilaga I (med undantag för mjölk och grädde med KN-nummer 0402 29 99) fördelas över året enligt följande:

- 25 % under perioden 1 januari–31 mars.
- 25 % under perioden 1 april–30 juni.
- 25 % under perioden 1 juli–30 september.
- 25 % under perioden 1 oktober–31 december.

### Artikel 3

Vid tillämpningen av den importordning som avses i artikel 1 skall följande bestämmelser gälla:

a) Vid inlämnandet av ansökan om importlicens skall de sökande på ett tillfredsställande sätt visa den berörda medlemsstatens behöriga myndighet att de har handlat med mjölk eller mjölkprodukter under minst de senaste 12 månaderna. Detaljhandlare och restauranger som säljer sina produkter till konsumenter får dock inte utnyttja ordningen.

b) Licensansökan för en produkt med ursprung i ett av de tre länder som denna förordning omfattar får endast gälla ett av de KN-nummer som anges i bilaga I till denna förordning.

Licensansökan måste gälla minst 10 ton och högst 25 % av den kvantitet som är tillgänglig för produkten för var och en av de perioder som avses i artikel 2, och som ansökan gäller.

c) Fält 8 i licensansökan och licensen skall innehålla uppgift om ursprungsland. Licensen innebär en förpliktelse att importera från det angivna landet.

d) Fält 20 i licensansökningarna och licenserna skall ange något av följande:

- Reglamento (CE) n° 1713/95,
- Forordning (EF) nr. 1713/95,
- Verordnung (EG) Nr. 1713/95,
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1713/95,
- Regulation (EC) No 1713/95,
- Règlement (CE) n° 1713/95,
- Regolamento (CE) n. 1713/95,

- Verordening (EG) nr. 1713/95,
- Regulamento (CE) n° 1713/95,
- Asetus (EY) N:o 1713/95,
- Förordning (EG) nr 1713/95.

e) Fält 24 i licenserna skall ange något av följande:

- Reducción del derecho de aduana establecida en el Reglamento (CE) n° 1713/95,
- Nedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 1713/95, af toldsatsen,
- Zollermäßigung gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1713/95,
- Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1713/95,
- Duty rate reduced in accordance with Regulation (EC) No 1713/95,
- Réduction du taux de droit de douane prévue par le règlement (CE) n° 1713/95,
- Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 1713/95,
- Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1713/95,
- Redução da taxa de direito aduaneiro prevista no Regulamento (CE) n° 1713/95,
- Vähennetty tullimaksu asetuksen (EY) N:o 1713/95 mukaisesti,
- Nedsättning av tullsatsen enligt förordning (EG) nr 1713/95.

### Artikel 4

1. Licensansökningarna får bara lämnas in under de 10 första dagarna i varje period som anges i artikel 2.

Under den första period som definieras i artikel 2 första stycket får dock ansökningarna bara lämnas in under de 10 första dagarna efter denna förordnings ikraftträdande.

2. Licensansökningarna skall enbart behandlas om den sökande skriftligt intygar att han, för den aktuella perioden, inte har lämnat in och inte kommer lämna in några andra ansökningar för produkter under samma KN-nummer och med samma ursprungsland i den medlemsstat där ansökan lämnas in eller i någon annan medlemsstat. Om samma person lämnar in mer än en ansökan för samma produkt skall ingen av den personens ansökningar beaktas.

3. Den tredje arbetsdagen efter ansökningstidens utgång skall medlemsstaterna anmäla till kommissionen de ansökningar som har lämnats in för varje produkt som finns med i bilaga I. Anmälan skall innehålla en lista över sökande, begärda kvantiteter för varje KN-nummer samt ursprungsländer. Alla anmälningar, även anmälningar om att inga ansökningar har lämnats in, skall sändas med telex eller telefax den fastställda arbetsdagen; mallen i

bilaga II och III skall användas om det har lämnats in några ansökningar och förebilden i bilaga II skall användas om det inte har lämnats in några ansökningar.

4. Kommissionen skall så snart som möjligt besluta i vilken utsträckning kvantiteterna kan fördelas till de sökande som har lämnat in ansökningar enligt artikel 3.

Om den kvantitet för vilken licensansökningar har lämnats in överstiger den disponibla kvantiteten för varje KN-nummer och ursprungsland skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats för att minska den kvantitet som sökande anser att den kvantitet som erhålls efter minskningen är otillräcklig kan han avstå från att använda licensen. I så fall skall han anmäla detta till den behöriga myndigheten senast tre dagar efter att det beslut som anges i föregående stycke har offentliggjorts, och genast meddela kommissionen denna avsägelse.

Om den sammanlagda kvantitet för vilken licensansökningar har lämnats in understiger den kvantitet som är disponibel för varje KN-nummer och land, skall kommissionen beräkna den återstående kvantiteten och föra över den till följande period.

5. Licenserna skall utfärdas så snart det är möjligt efter det att kommissionen fattat sitt beslut.

#### *Artikel 5*

I enlighet med artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall importlicenserna vara giltiga i 60 dagar från den dag då de har utfärdats.

Licenserna skall dock inte vara giltiga efter den 31 december samma år som de har utfärdats.

Importlicenser som utfärdas i enlighet med denna förordning får inte överlåtas.

#### *Artikel 6*

En säkerhet på 36,23 ecu per 100 kilogram skall lämnas vid ansökan om importlicenser för de produkter som anges i artikel 1.

#### *Artikel 7*

Utan att det påverkar tillämpningen av den här förordningen skall förordning (EEG) nr 3719/88 tillämpas.

Trots bestämmelserna i artikel 8.4 i den förordningen får den kvantitet som importeras inte överskrida den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i importlicensen. Siffran "0" skall därför skrivas in i fält 19.

#### *Artikel 8*

Produkterna skall börja omsättas fritt vid uppvisande av en licens EUR.1 som har utfärdats av det exporterande landet enligt protokoll 4 i interimsvalet med dessa länder.

#### *Artikel 9*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

## A. PRODUKTER MED URSPRUNG I ESTLAND

Nedsättning av tullsatsen med 60 % från och med den 1 juli 1995

(ton)

KN-nummer	Varubeteckning	1995	1996	Följande år
0402 10 19 0402 21 19	Skummjörkspulver } Helmjörkspulver }	1 000	1 250	1 500
0405 00 11 0405 00 19	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjörk	700	750	800
0406 90	Ostar	800	800	800

## B. PRODUKTER MED URSPRUNG I LETTLAND

Nedsättning av tullsatsen med 60 % från och med den 1 juli 1995

(ton)

KN-nummer	Varubeteckning	1995	1996	Följande år
0402 10 19 0402 21 19 0402 29 99	Skummjörkspulver } Helmjörkspulver } Mjörk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel	2 000 150	2 250 175	2 500 200
0405 00 11 0405 00 19	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjörk	800	850	900
0406 10 0406 90 21 0406 90 23	Färsk ost samt ostmassa Cheddar } Edamer }	300 600	350 700	400 800

## C. PRODUKTER MED URSPRUNG I LITAUEN

Nedsättning av tullsatsen med 60 % från och med den 1 juli 1995

(ton)

KN-nummer	Varubeteckning	1995	1996	Följande år
0402 10 19 0402 21 19 0402 29 99	Skummjörkspulver } Helmjörkspulver } Mjörk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel	2 900 200	3 200 200	3 500 200
0405 00 11 0405 00 19	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjörk	1 000	1 100	1 200
0406 10 80 0406 30 31 0406 30 39 0406 90 01	Färsk ost samt ostmassa Smältost } Ost avsedd för bearbetning }	700 700	700 700	700 700

*BILAGA II*

## Tillämpning av förordning (EG) nr 1713/95

(Sida / )

---

**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION**  
**GD VI/D/1 — AVDELNINGEN FÖR MJÖLK OCH MJÖLKPRODUKTER**

---

ANSÖKNINGAR OM IMPORTLICENS MED NEDSATT TULLSATS /  
MED TULLSATSBEFRIELSE... KVARTALET 1995

---

Medlemsstat:

Datum:

Kommissionens förordning (EG) nr .../95

Avsändare:

Kontaktperson:

Telefon:

Telefax:

Antal sidor:

Ansökningarnas löpnummer:

Sammanlagd begärd kvantitet (ton):

---

*BILAGA III*

## Tillämpning av förordning (EG) nr 1713/95

(Sida / )

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION  
GD VI/D/1 — AVDELNINGEN FÖR MJÖLK OCH MJÖLKPRODUKTER

ANSÖKNINGAR OM IMPORTLICENSER MED NEDSATT TULLSATS /  
MED TULLSATSBEFRIELSE

... KVARTALET 1995

Löpnummer:

Medlemsstat:

KN-nummer	Nr	Sökande (namn och adress)	Kvantitet (ton)	Ursprungsland
Löpnummer ..., totalt antal ton			...	

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1714/95**

av den 13 juli 1995

**om upprättande av den prognostiserade sockerförsörjningsbalansen för 1995/96 för Azorerna, Madeira och Kanarieöarna i enlighet med rådets förordningar (EEG) nr 1600/92 och (EEG) nr 1601/92**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna,med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94, särskilt artiklarna 3.4 och 7.2 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 2 i förordningarna (EEG) nr 1600/92 och (EEG) nr 1601/92 fastställdes den prognostiserade försörjningsbalansen beträffande socker för regleringsåret 1994/95 för Azorerna, Madeira och Kanarieöarna genom kommissionens förordning (EEG) nr 2177/92<sup>(4)</sup>,senast ändrad genom förordning (EG) nr 2926/94<sup>(5)</sup>. Enligt samma artikel och på grundval av prognoserna bör försörjningsbalansen för dessa ordningar nu fastställas för regleringsåret 1995/96.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EEG) nr 2177/92 skall för regleringsåret 1995/96 ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.<sup>(3)</sup> EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.<sup>(4)</sup> EGT nr L 217, 31.7.1992, s. 71.<sup>(5)</sup> EGT nr L 307, 1.12.1994, s. 56.

*BILAGA*

**Sockerkvantiteter uttryckta i ton vitsocker (se artikel 1 i förordning (EEG) nr 2177/92) för regleringsåret 1995/96**

Region	Kvantitet
Azorererna	4 500
Madeira	10 000
Kanarieöarna	60 000

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1715/95**

av den 13 juli 1995

**om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 40 000 ton korn som innehas av det belgiska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.

I den nuvarande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 40 000 ton korn som innehas av det belgiska interventionsorganet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det belgiska interventionsorganet skall i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93 inleda en stående

anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 40 000 ton korn som det innehar.

*Artikel 2*

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud under den första delanbudsinfordringen skall vara den 25 juli 1995.
2. Tidsfristen för inlämnande av anbud till den sista delanbudsinfordringen skall vara den 19 december 1995.
3. Anbudet skall inges till det belgiska interventionsorganet under adressen:

Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)  
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau  
Rue de Trèves 82/Trierstraat 82  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
(Telex OBEA 24076, 65567; telefax 230 25 33).

*Artikel 3*

Senast tisdag, veckan efter utgången av tidsfristen för inlämning av anbud skall det belgiska interventionsorganet underrätta kommissionen om kvantiteten av och de genomsnittliga priserna på de olika sålda partierna.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1716/95**

av den 13 juli 1995

**om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 30 000 ton korn som innehas av det spanska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.

I den nuvarande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 30 000 ton korn som innehas av det spanska interventionsorganet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det spanska interventionsorganet skall i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93 inleda en stående

anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 30 000 ton korn som det innehar.

*Artikel 2*

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud under den första delanbudsinfordringen skall vara den 27 juli 1995.
2. Tidsfristen för inlämnande av anbud till den sista delanbudsinfordringen skall vara den 21 december 1995.
3. Anbudet skall inges till spanska interventionsorganet under adressen:

Servicio Nacional de Productos Agrarios (Senpa)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid

(Telex 41818, 23427 SENPA E; telefax 521 98 32, 522 43 87).

*Artikel 3*

Senast tisdag, veckan efter utgången av tidsfristen för inlämning av anbud skall det spanska interventionsorganet underrätta kommissionen om kvantiteten av och de genomsnittliga priserna på de olika sålda partierna.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1717/95

av den 13 juli 1995

om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 2 191 ton korn som innehas av det luxemburgska interventionsorganet

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.

I den nuvarande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 2 191 ton korn som innehas av det luxemburgska interventionsorganet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det luxemburgska interventionsorganet skall i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93 inleda en

stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 2 191 ton korn som det innehar.

*Artikel 2*

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud under den första delanbudsinfordringen skall vara den 25 juli 1995.

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud till den sista delanbudsinfordringen skall vara den 19 december 1995.

3. Anbudena skall inges till det luxemburgska interventionsorganet under adressen:

Service d'économie rurale, office du blé,  
113-115, route de Hollerich,  
L-1741 Luxembourg  
(Telex: AGRIM L 2537; telefax: 45 01 78).

*Artikel 3*

Senast tisdag, veckan efter utgången av tidsfristen för inlämning av anbud skall det luxemburgska interventionsorganet underrätta kommissionen om kvantiteten av och de genomsnittliga priserna på de olika sålda partierna.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1718/95**

av den 13 juli 1995

**om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 750 ton råg som innehas av det franska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.

I den nuvarande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 750 ton råg som innehas av det franska interventionsorganet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det franska interventionsorganet skall i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93 inleda en stående

anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 750 ton råg som det innehar.

*Artikel 2*

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud under den första delanbudsinfordringen skall vara den 25 juli 1995.
2. Tidsfristen för inlämnande av anbud till den sista delanbudsinfordringen skall vara den 19 december 1995.
3. Anbudet skall inges till det franska interventionsorganet under adressen:

Office national interprofessionnel des céréales,  
21, avenue Bosquet  
F-75341 Paris Cedex 07

(Telex OFICE 20 04 90F/OFIDM 20 36 62F; telefax 47 05 61 32).

*Artikel 3*

Senast tisdag, veckan efter utgången av tidsfristen för inlämning av anbud skall det franska interventionsorganet underrätta kommissionen om kvantiteten av och de genomsnittliga priserna på de olika sålda partierna.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1719/95**

av den 13 juli 1995

**om inledande av en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 29 000 ton korn som innehas av det franska interventionsorganet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganet.

I den nuvarande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 29 000 ton korn som innehas av det franska interventionsorganet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det franska interventionsorganet skall i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93 inleda en stående

anbudsinfordran för återförsäljning på den inre marknaden av 29 000 ton korn som det innehar.

*Artikel 2*

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud under den första delanbudsinfordringen skall vara den 25 juli 1995.
2. Tidsfristen för inlämnande av anbud till den sista delanbudsinfordringen skall vara den 19 december 1995.
3. Anbudet skall inges till det franska interventionsorganet under adressen:

Office national interprofessionnel des céréales,  
21, avenue Bosquet,  
F-75341 Paris Cedex 07  
(Telex: OFICE 20 04 90F/OFIDM 20 36 62F;  
Telefax: 47 05 61 32).

*Artikel 3*

Senast tisdag, veckan efter utgången av tidsfristen för inlämning av anbud skall det franska interventionsorganet underrätta kommissionen om kvantiteten av och de genomsnittliga priserna på de olika sålda partierna.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1720/95**

av den 13 juli 1995

**om inledande av en stående anbudsinfördran för återförsäljning på den inre marknaden av 175 000 ton korn som innehas av det Förenade kungarikets interventionsorganet**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 120/94<sup>(4)</sup>, fastställs förfarandet och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorganen.

I den nuvarande situationen på marknaden är det lämpligt att inleda en stående anbudsinfördran för återförsäljning på den inre marknaden av 175 000 ton korn som innehas av det Förenade kungarikets interventionsorganet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det Förenade kungarikets interventionsorganet skall i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 2131/93 inleda en stående anbudsinfördran för återförsäljning på

den inre marknaden av 175 000 ton korn som det innehar.

*Artikel 2*

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud under den första delanbudsinfördringen skall vara den 25 juli 1995.

2. Tidsfristen för inlämnande av anbud till den sista delanbudsinfördringen skall vara den 19 december 1995.

3. Anbudet skall inges till Förenade kungarikets interventionsorganet under adressen:

Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
UK-Reading RG1 7QW Berks.  
(Telex: 848 302).*Artikel 3*

Senast tisdag, veckan efter utgången av tidsfristen för inlämning av anbud skall det Förenade kungarikets interventionsorganet underrätta kommissionen om kvantiteten av och de genomsnittliga priserna på de olika sålda partierna.

*Artikel 4*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.<sup>(3)</sup> EGT nr L 191, 31.7.1993, s. 76.<sup>(4)</sup> EGT nr L 21, 26.1.1994, s. 1.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1721/95**  
**av den 13 juli 1995**  
**om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1035/72 av den 18 maj 1972 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1363/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 26 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1488/95 av den 28 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom frukt- och grönsakssektorn<sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1489/95<sup>(4)</sup> fastställs för vilka kvantiteter det kan ansökas om andra exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget än sådana som ansöks om inom ramen för livsmedelshjälp.

I artikel 4 i förordning (EG) nr 1488/95 fastställs under vilka omständigheter kommissionen får vidta särskilda åtgärder för att undvika ett överskridande av de kvantiteter för vilka det kan ansökas om exportlicens.

Enligt de uppgifter som kommissionen i dag har, kommer kvantiteten 25 ton hasselnötter med skal som anges i bilaga I till förordning (EG) nr 1489/95, minskad och ökad med de kvantiteter som anges i artikel 4.1 i

förordning (EG) nr 1488/95, att överskridas om man utan begränsning utfärdar licenser med förutfastställelse av exportbidraget till följd av de ansökningar som ingetts efter den 10 juli 1995. Det är därför lämpligt att tillämpa en nedsättningskoefficient på de kvantiteter som det ansöks om den 10 juli 1995 och att avslå ansökningar om exportlicens med förutfastställelse av bidraget som inges därefter i syfte att en licens skall utfärdas under den pågående perioden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget för hasselnötter med skal för vilka ansökan har ingetts den 10 juli 1995 i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 1489/95 skall utfärdas för en kvantitet som motsvarar 42,05 % av de begärda kvantiteterna.

Ansökningar om licens med förutfastställelse av exportbidraget som inges efter den 10 juli 1995 och före den 25 augusti 1995 för dessa produkter skall avslås.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 118, 20.5.1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 132, 16.6.1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 145, 28.6.1995, s. 68.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 145, 28.6.1995, s. 75.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1722/95**

av den 13 juli 1995

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1363/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uru-

guayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 14 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 132, 16.6.1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	47,6		508	95,2
	060	80,2		512	52,1
	066	41,7		524	47,4
	068	32,4		528	65,9
	204	50,9		800	101,3
	212	117,9		804	85,0
	624	75,0		999	74,9
	999	63,7		0808 20 47	388
0707 00 25	052	50,1		512	50,7
	053	166,9		528	78,2
	060	39,2		800	64,8
	066	53,8		804	56,6
	068	60,4		999	66,4
	204	49,1	0809 10 40	052	106,3
	624	207,3		064	121,7
0709 90 77	999	89,5		999	114,0
	052	55,6	0809 20 41, 0809 20 49	052	164,1
	204	77,5		061	170,0
	624	196,3		064	177,6
0805 30 30	999	109,8		068	63,1
	388	65,6		400	193,5
	524	60,2		624	239,5
	528	46,5		676	166,2
	600	54,7		999	167,7
	624	78,0	0809 30 31, 0809 30 39	052	113,4
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	999	61,0		220	121,8
	039	91,9		624	106,8
	388	69,5	0809 40 30	999	114,0
	400	65,6		624	218,3
				999	218,3

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17. 12. 1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1723/95

av den 13 juli 1995

om ändring av förordning (EG) nr 1660/95 om tillfälligt upphörande av utfärdande av exportlicenser för vissa mjölkprodukter om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om exportlicenser som är under behandling kan beviljas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) 1538/95<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Utfärdandet av exportlicenser för vissa mjölkprodukter har upphört tillfälligt genom kommissionens förordning (EG) nr 1660/95<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1696/95<sup>(5)</sup>. Förordning (EG) nr 1660/95 har ändrats för att göra det möjligt att av humanitära skäl bevilja licensansökningar för export, utförd av icke-statliga organ, av vissa mjölkprodukter till Kroatien, Bosnien-Herzegovina, Slovenien och Rwanda. Med tanke på det akuta behovet av leveranser av mjölkprodukter till dessa länder bör

antalet produkter som detta gäller utvidgas, och samtliga aktörer som har ansökt om tillstånd till export av dessa produkter till dessa länder bör beviljas detta, varför förordning (EG) nr 1660/95 bör ändras med retroaktiv verkan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I förordning (EG) nr 1660/95 skall artikel 1.2 första strecksatsen ersättas med följande:

”— De ansökningar angående produkter som omfattas av KN-numren för mjölkprodukter för exportbidrag 0401, 0402 21 11, 0402 91 11, 0402 91 19, 0402 99 11 och 0406 och vars nummer för bestämmelseland är 091, 092, 093 eller 324.”

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 14 juli 1995.

Den skall tillämpas från och med den 7 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 144, 28.6.1995, s. 22.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 156, 7.7.1995, s. 75.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 161, 12.7.1995, s. 26.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1724/95

av den 13 juli 1995

**om fastställande av representativa priser och tilläggsbelopp för import av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom rådets förordning (EG) nr 3290/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2783/75 av den 29 oktober 1975 om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige och genom förordning (EG) nr 3290/94, särskilt artikel 3.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1484/95<sup>(5)</sup> fastställs tillämpningsföreskrifter för ordningen för

tillämpning av tilläggsbelopp för import samt tilläggsbelopp för import av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin.

Det framgår av den regelbundna kontrollen av de uppgifter som ligger till grund för fastställandet av de representativa priserna för produkterna inom sektorerna för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa produkter bör ändras med hänsyn till variationerna i pris efter ursprung. De representativa priserna och motsvarande tilläggsbelopp bör därför offentliggöras.

Med hänsyn till situationen på marknaden bör denna ändring genomföras så snart som möjligt.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till förordning (EG) nr 1484/95 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 14 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 77.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 104.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 145, 29.6.1995, s. 47.

## BILAGA

## "BILAGA I

KN-nummer	Varubeteckning	Represen- tativt pris ECU/100 kg	Tilläggs- belopp ECU/100 kg	Ursprung ( <sup>1</sup> )
0207 41 10	Styckningsdelar av höns, benfria, frysta	172,5	44	01
		206,5	28	02
		225,5	22	03
1602 39 11	Inte kokta varor andra än kalkon	172,5	38	01
		206,5	24	02
		225,5	18	03
0408 11 80	Torkad äggula	225	25	04

(<sup>1</sup>) Importens ursprung:

01 Kina

02 Brasilien

03 Thailand

04 Canada, Förenta staterna."

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1725/95**

av den 13 juli 1995

**om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1101/95<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass<sup>(3)</sup>, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar

fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1568/95<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1708/95<sup>(5)</sup>.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 14 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 110, 17.5.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 36.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 162, 13.7.1995, s. 21.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 juli 1995 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ECU)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	25,08	3,76
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	25,08	8,99
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	25,08	3,63
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	25,08	8,56
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	32,19	9,14
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	32,19	4,68
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	32,19	4,68
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,32	0,34

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3).

<sup>(2)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT nr L 94, 21.4.1972, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1726/95**  
**av den 13 juli 1995**  
**om fastställande av jordbruksomräkningskurser**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3.1 i denna,

med beaktande av följande:

Jordbruksomräkningskurserna har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1613/95 <sup>(3)</sup>.

I artikel 4 i förordning (EEG) nr 3813/92 föreskrivs att, utom när bekräftelseperioder inträder, jordbruksomräkningskursen i en valuta skall ändras när avvikelsen från den representativa marknadskursen överstiger vissa nivåer.

De representativa marknadskurserna fastställs på grundval av basreferensperioderna, eller vid behov de bekräftelseperioder som fastställts enligt artikel 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 av den 30 april 1993 om närmare föreskrifter för fastställande och tillämpning av jordbruksomräkningskurserna <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1053/95 <sup>(5)</sup>. I punkt 2 i nämnda artikel föreskrivs att, då det absoluta värdet av skillnaden mellan valutaavvikelserna i två medlemsstater, som beräknas på grundval av genomsnittet av ecukurserna för tre på varandra följande noteringsdagar, överstiger sex procentenheter, skall de representativa marknadskurserna anpassas på grundval av de tre noteringsdagarna i fråga.

Till följd av växelkurserna under perioden 4 – 13 juli 1995 är det nödvändigt att fastställa en ny jordbruksomräkningskurs för grekiska drachmer.

I artikel 15.2 i förordning (EEG) nr 1068/93 föreskrivs att en förutfastställd jordbruksomräkningskurs skall anpassas då den avviker med mer än fyra procentenheter från den omräkningskurs som gäller när den avgörande faktorn för det aktuella beloppet inträffar. I detta fall skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen anpassas till den gällande kursen till en avvikelansenivå på fyra procentenheter. Det är lämpligt att ange den kurs som ersätter den förutfastställda jordbruksomräkningskursen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Jordbruksomräkningskurserna fastställs i bilaga I.

*Artikel 2*

I det fall som avses i artikel 15.3 i förordning (EEG) nr 1068/93 skall den förutfastställda jordbruksomräkningskursen ersättas med den ecukurserna för den berörda valutan som står i bilaga II enligt följande:

- tabell A när denna kurs är högre än den förutfastställda kursen,
- eller
- tabell B när denna kurs är lägre än den förutfastställda kursen.

*Artikel 3*

Förordning (EG) nr 1613/95 skall upphöra att gälla.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den 14 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 153, 4.7.1995, s. 25.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 107, 12.5.1995, s. 4.

## BILAGA I

## Jordbruksomräkningskurser

1 ecu =	39,5239	belgiska och luxemburgska franc
	7,74166	danska kronor
	1,90616	tyska mark
	302,927	grekiska drachmer
	198,202	portugisiska escudos
	6,61023	franska franc
	5,88000	finska mark
	2,14021	nederländska gulden
	0,829498	irländska pund
	2 248,15	italienska lire
	13,4084	österrikiska schilling
	170,165	spanska pesetas
	9,91834	svenska kronor
	0,843954	pund sterling

## BILAGA II

## Förutfastställda och anpassade jordbruksomräkningskurser

Tabell A			Tabell B		
1 ecu =	38,0038	belgiska och luxemburgska franc	1 ecu =	41,1707	belgiska och luxemburgska franc
	7,44390	danska kronor		8,06423	danska kronor
	1,83285	tyska mark		1,98558	tyska mark
	291,276	grekiska drachmer		315,549	grekiska drachmer
	190,579	portugisiska escudos		206,460	portugisiska escudos
	6,35599	franska franc		6,88566	franska franc
	5,65385	finska mark		6,12500	finska mark
	2,05789	nederländska gulden		2,22939	nederländska gulden
	0,797594	irländska pund		0,864060	irländska pund
	2 161,68	italienska lire		2 341,82	italienska lire
	12,8927	österrikiska schilling		13,9671	österrikiska schilling
	163,620	spanska pesetas		177,255	spanska pesetas
	9,53687	svenska kronor		10,3316	svenska kronor
	0,811494	pund sterling		0,879119	pund sterling

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1727/95

av den 13 juli 1995

om rättelse av förordning (EG) nr 1666/95 om ändring av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1538/95<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1666/95<sup>(3)</sup>, anges på grund av ett fel inkorrekt tal.

Det är lämpligt att göra de nödvändiga korrigeringsarna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. I bilagan till förordning (EG) nr 1666/95 i kolumnen "Bidragssats", skall beloppet "64,60" ersättas

med "65,96" när det gäller produktnummer ex 0402 10 19 b,

2. I bilagan till förordning (EG) nr 1666/95 i kolumnen "Bidragssats" skall beloppet "55,41" ersättas med "56,42" när det gäller produktnummer ex 0402 21 19 a.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

På berörda parter begäran skall den tillämpas från den 8 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 24.



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1728/95**

av den 13 juli 1995

**om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1664/95<sup>(2)</sup> särskilt artikel 13.2 tredje stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1533/93 av den 22 juni 1993 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1501/95<sup>(4)</sup>.

Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 600 000 ton mjöl av vanligt vete och 50 000 ton rågmjöl till vissa bestämmelseorter. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 7.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1617/95<sup>(6)</sup>. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter av spannmål

som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EEG) nr 1533/93.

Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.

Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.

Rådets förordning (EEG) nr 990/93<sup>(7)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1380/95<sup>(8)</sup>, förbjuder handel mellan Europeiska gemenskapen och Jugoslavien (Serbien och Montenegro). Detta förbud gäller inte i vissa situationer, vilka anges i detalj i artiklarna 2, 4, 5 och 7 i den förordningen. Vid fastställandet av exportbidragen bör hänsyn tas till detta faktum.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 14 juli 1995.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 158, 8.7.1995, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 151, 23.6.1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 154, 5.7.1995, s. 5.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 102, 28.4.1993, s. 14.

<sup>(8)</sup> EGT nr L 138, 21.6.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 juli 1995.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

**BILAGA**

till kommissionens förordning av den 13 juli 1995 om fastställelse av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

<i>(ecu/ton)</i>			<i>(ecu/ton)</i>		
Produktnummer	Bestämmelse-land <sup>(1)</sup>	Bidragsbelopp <sup>(2)</sup>	Produktnummer	Bestämmelse-land <sup>(1)</sup>	Bidragsbelopp <sup>(2)</sup>
0709 90 60 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 15 100	01	13,50 <sup>(4)</sup>
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 130	01	13,50 <sup>(4)</sup>
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 150	—	—
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 170	—	—
1001 90 99 000	—	—	1101 00 15 180	—	—
1002 00 00 000	—	—	1101 00 15 190	—	—
1003 00 10 000	—	—	1101 00 90 000	—	—
1003 00 90 000	—	—	1102 10 00 500	01	13,50 <sup>(5)</sup>
1004 00 00 200	—	—	1102 10 00 700	—	—
1004 00 00 400	—	—	1102 10 00 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 200	01	— <sup>(3)</sup>
1005 90 00 000	—	—	1103 11 10 400	01	— <sup>(3)</sup>
1007 00 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1008 20 00 000	—	—	1103 11 90 200	01	— <sup>(3)</sup>
			1103 11 90 800	—	—

<sup>(1)</sup> Bestämmelse-land identifieras på följande sätt:

01 alla tredje länder.

<sup>(2)</sup> Bidrag för export till Jugoslavien (Serbien och Montenegro) kan beviljas endast om de villkor som fastställs i den ändrade förordningen (EEG) nr 990/93 iakttas.

<sup>(3)</sup> Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

<sup>(4)</sup> Exportbidragen skall fastställas i enlighet med den ordning som föreskrivs i artikel 7.4 i den ändrade förordningen (EG) nr 1162/95 för en kvantitet av 600 000 ton mjöl av vanligt vete avsett för tredje länder.

<sup>(5)</sup> Exportbidragen skall fastställas i enlighet med den ordning som föreskrivs i artikel 7.4 i den ändrade förordningen (EG) nr 1162/95 för en kvantitet av 50 000 ton rågmjöl avsett för tredje länder.

*Obs:* Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT nr L 214, 30.7.1992, s. 20).

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 juni 1995

om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 februari 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen

(95/261/EG, Euratom, EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för Europeiska gemenskapernas tjänstemän, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(1)</sup> och senast ändrade genom förordning (EKSG, EG, Euratom) nr 3161/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13 andra stycket i bilaga X i dessa, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 13 första stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska unionens råd genom förordning (EKSG, EG, Euratom) nr 2403/94<sup>(3)</sup> fastställt de korrigeringskoefficienter som med verkan från den 1 januari 1993 skall tillämpas på löner till de tjänstemän som är placerade i länder utanför Europeiska unionen och som betalas i det landets valuta.

Mot bakgrund av de statistiska uppgifter som Europeiska kommissionen haft tillgång till kan avvikelser i levnadskostnader konstateras i förhållande till när korrigeringskoefficienter senast fastställdes. I vissa länder utanför

Europeiska unionen överstiger dessa avvikelser 5 % efter att hänsyn tagits till korrigeringskoefficient och växelkurs. Därför bör vissa korrigeringskoefficienter med verkan från den 1 februari 1993 fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

De korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från den 1 februari 1993 på löner som betalas ut i det lands valuta där personen är placerad förtecknas i bilagan.

De växelkurser som skall användas vid beräkning av lönerna är de som anges i Europeiska unionens budget för den månad som föregår den dag från vilken detta beslut skall tillämpas, det vill säga januari 1993.

Utfärdat i Bryssel den 20 juni 1995.

*På kommissionens vägnar*

Hans VAN DEN BROEK

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 335, 23.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 257, 5.10.1994, s. 1.

## BILAGA

Tjänstgöringsland	Förteckning över de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas med verkan från den 1 februari 1993
Angola	998,010000
Brasilien	57,630000
Libanon	27,870000
Mexico	85,640000
Rumänien	37,420000
Surinam	270,620000
Jugoslavien	376,210000
Zaire	127,220000
Zambia	55,060000

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 juni 1995

om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 mars 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen

(95/262/EG, Euratom, EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för Europeiska gemenskapernas tjänstemän, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(1)</sup> och senast ändrade genom förordning (EKSG, EG, Euratom) nr 3161/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13 andra stycket i bilaga X i dessa, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 13 första stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska unionens råd genom förordning (EKSG, EG, Euratom) nr 2403/94<sup>(3)</sup> fastställt de korrigeringskoefficienter som med verkan från den 1 januari 1993 skall tillämpas på löner till de tjänstemän som är placerade i länder utanför Europeiska unionen och som betalas i det landets valuta.

I enlighet med artikel 13 andra stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska kommissionen under de senaste månaderna förberett antagande av ett antal sådana korrigeringskoefficienter<sup>(4)</sup>.

Mot bakgrund av de statistiska uppgifter som Europeiska kommissionen haft tillgång till kan avvikelser i levnads-

omkostnader konstateras i förhållande till när korrigeringskoefficienter senast fastställdes. I vissa länder utanför Europeiska unionen överstiger dessa avvikelser 5 % efter att hänsyn tagits till korrigeringskoefficient och växelkurs. Därför bör vissa korrigeringskoefficienter med verkan från den 1 mars 1993 fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

De korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från den 1 mars 1993 på löner som betalas ut i det lands valuta där personen är placerad förtecknas i bilagan.

De växelkurser som skall användas vid beräkning av lönerna är de som anges i Europeiska unionens budget för den månad som föregår den dag från vilken detta beslut skall tillämpas, det vill säga februari 1993.

Utfärdat i Bryssel den 20 juni 1995.

*På kommissionens vägnar*

Hans VAN DEN BROEK

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 335, 23.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 257, 5.10.1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 228, 9.9.1993, s. 39–48.

## BILAGA

Tjänstgöringsland	Förteckning över de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas med verkan från den 1 mars 1993
Angola	1 219,4100000
Brasilien	57,9100000
Guinea-Bissau	65,9300000
Jugoslavien	217,9600000
Libanon	30,1900000
Peru	117,0900000
Rumänien	37,1500000
Somalia	254,4500000
Sudan	39,1000000
Surinam	294,4000000
Turkiet	62,0800000
Ungern	63,8600000
Uruguay	88,3300000
Zaire	109,9300000
Zambia	57,1900000

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 28 juni 1995

**om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 april 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen**

(95/263/EG, Euratom, EKSG)

**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING**

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för Europeiska gemenskapernas tjänstemän, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(1)</sup> och senast ändrade genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 3161/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13 andra stycket i bilaga X i dessa, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 13 första stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska unionens råd genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2403/94<sup>(3)</sup> fastställt de korrigeringskoefficienter som med verkan från den 1 januari 1993 skall tillämpas på löner till de tjänstemän som är placerade i länder utanför Europeiska unionen och som betalas i det landets valuta.

I enlighet med artikel 13 andra stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska kommissionen under de senaste månaderna förberett antagande av ett antal sådana korrigeringskoefficienter<sup>(4)</sup>.

Mot bakgrund av de statistiska uppgifter som Europeiska kommissionen haft tillgång till kan avvikelser i lev-

nadsomkostnader konstateras i förhållande till när korrigeringskoefficienter senast fastställdes. I vissa länder utanför Europeiska unionen överstiger dessa avvikelser 5 % efter att hänsyn tagits till korrigeringskoefficient och växelkurs. Därför bör vissa korrigeringskoefficienter med verkan från den 1 april 1993 fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

De korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från den 1 april 1993 på löner som betalas ut i det lands valuta där personen är placerad förtecknas i bilagan.

De växelkurser som skall användas vid beräkning av lönerna är de som anges i Europeiska unionens budget för den månad som föregår den dag från vilken detta beslut skall tillämpas, det vill säga mars 1993.

Utfärdat i Bryssel den 28 juni 1995.

*På kommissionens vägnar*

Hans VAN DEN BROEK

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 335, 23.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 257, 5.10.1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 228, 9.9.1993, s. 39–48.

## BILAGA

Tjänstgöringsland	Förteckning över de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas med verkan från den 1 april 1993
Angola	116,7700000
Brasilien	59,9200000
Bulgarien	37,0300000
Colombia	52,4300000
Ghana	48,3900000
Guinea-Bissau	93,9400000
Haiti	56,8300000
Kenya	74,3600000
Libanon	23,1400000
Mauretanien	85,5900000
Nigeria	38,4800000
Somalia	329,3600000
Sudan	37,6400000
Surinam	319,7900000
Tjeckoslovakien	50,6600000
Jugoslavien	408,9100000
Zaire	216,2200000
Zambia	53,2700000



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 juni 1995

om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 maj 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen

(95/264/EG, Euratom, EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för Europeiska gemenskapernas tjänstemän, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(1)</sup> och senast ändrade genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 3161/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13 andra stycket i bilaga X i dessa, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 13 första stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska unionens råd genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2403/94<sup>(3)</sup> fastställt de korrigeringskoefficienter som med verkan från den 1 januari 1993 skall tillämpas på löner till de tjänstemän som är placerade i länder utanför Europeiska unionen och som betalas i det landets valuta.

I enlighet med artikel 13 andra stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska kommissionen under de senaste månaderna förberett antagande av ett antal sådana korrigeringskoefficienter<sup>(4)</sup>.

Mot bakgrund av de statistiska uppgifter som Europeiska kommissionen haft tillgång till kan avvikelser i lev-

nadsomkostnader konstateras i förhållande till när korrigeringskoefficienter senast fastställdes. I vissa länder utanför Europeiska unionen överstiger dessa avvikelser 5 % efter att hänsyn tagits till korrigeringskoefficient och växelkurs. Därför bör vissa korrigeringskoefficienter med verkan från den 1 maj 1993 fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

De korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från den 1 maj 1993 på löner som betalas ut i det lands valuta där personen är placerad förtecknas i bilagan.

De växelkurser som skall användas vid beräkning av lönerna är de som anges i Europeiska unionens budget för den månad som föregår den dag från vilken detta beslut skall tillämpas, det vill säga april 1993.

Utfärdat i Bryssel den 28 juni 1995.

*På kommissionens vägnar*

Hans VAN DEN BROEK

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 335, 23.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 257, 5.10.1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 228, 9.9.1993, s. 39–48.

## BILAGA

Tjänstgöringsland	Förteckning över de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas med verkan från den 1 maj 1993
Angola	132,8800000
Brasilien	61,7000000
Sydkorea	108,0000000
Kenya	65,3900000
Malawi	52,5100000
Peru	118,3700000
Rumänien	31,0600000
Somalia	350,7600000
Surinam	344,1500000
Turkiet	63,4200000
Uruguay	95,4100000
Venezuela	47,3700000
Jugoslavien	565,6300000
Zaire	243,3400000
Zambia	54,3200000

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 28 juni 1995

**om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juni 1993 på löner till tjänstemän inom Europeiska gemenskaperna som är placerade i länder utanför Europeiska unionen**

(95/265/EG, Euratom, EKSG)

**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING**

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för Europeiska gemenskapernas tjänstemän, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68<sup>(1)</sup> och senast ändrade genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 3161/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13 andra stycket i bilaga X i dessa, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 13 första stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska unionens råd genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2403/94<sup>(3)</sup> fastställt de korrigeringskoefficienter som med verkan från den 1 januari 1993 skall tillämpas på löner till de tjänstemän som är placerade i länder utanför Europeiska unionen och som betalas i det landets valuta.

I enlighet med artikel 13 andra stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna har Europeiska kommissionen under de senaste månaderna förberett antagande av ett antal sådana korrigeringskoefficienter<sup>(4)</sup>.

Mot bakgrund av de statistiska uppgifter som Europeiska kommissionen haft tillgång till kan avvikelser i lev-

nadsomkostnader konstateras i förhållande till när korrigeringskoefficienter senast fastställdes. I vissa länder utanför Europeiska unionen överstiger dessa avvikelser 5 % efter att hänsyn tagits till korrigeringskoefficient och växelkurs. Därför bör vissa korrigeringskoefficienter med verkan från den 1 juni 1993 fastställas.

**HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.***Enda artikel*

De korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från den 1 juni 1993 på löner som betalas ut i det lands valuta där personen är placerad förtecknas i bilagan.

De växelkurser som skall användas vid beräkning av lönerna är de som anges i Europeiska unionens budget för den månad som föregår den dag från vilken detta beslut skall tillämpas, det vill säga maj 1993.

Utfärdat i Bryssel den 28 juni 1995.

*På kommissionens vägnar*

Hans VAN DEN BROEK

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 335, 23.12.1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 257, 5.10.1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 228, 9.9.1993, s. 39–48.

## BILAGA

Tjänstgöringsland	Förteckning över de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas med verkan från den 1 juni 1993
Algeriet	96,8000000
Angola	254,9800000
Brasilien	61,2400000
Bulgarien	37,6200000
Ghana	50,5900000
Guinea-Bissau	101,2700000
Kenya	52,4200000
Nigeria	45,5600000
Rumänien	30,5800000
Ryska federationen	131,4700000
Somalia	365,0100000
Sudan	27,7300000
Surinam	386,4800000
Jugoslavien	20,1300000
Zaire	247,1300000
Zambia	58,1100000